

Sunday December 15th, 2024

11th Sunday of Luke

We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community. Service Hours are as follows: Sunday: Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m. Sunday School begins right after communion.

Tuesday December 17th ~ Feast Day of St. Dionysios ~

Orthros 9:00a.m., Divine Liturgy 10:00a.m.

Τρίτη 17η Δεκέμβριου <u>~ Αγ.Διονύσιος ό Ζακυνθινός</u>

Όρθρος 9:00π.μ., Θεία Λειτουργία 10:00π.μ.

All Week Day Divine Liturgy Services are as follows: Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.



7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458 (708) 594-2040, fax (708) 594-8362 Web: www.holycrossil.org; Cmail: office@holycrossil.org Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ EPISTLE READING FOR THE DAY ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Лк 14:16 – 24

GOSPEL READING FOR THE DAY

B′ Tiµ 1:8 – 18

2 Tim. 1:8 – 18

Τέκνον Τιμόθεε, μὴ έπαισχυνθῆς τὸ μαρτύριον τοῦ Κυρίου ἡμῶν μηδὲ ἐμὲ τὸν δέσμιον αὐτοῦ, ἀλλὰ συγκακοπάθησον τῶ εὐαγγελίω κατὰ δύναμιν Θεοῦ, τοῦ σώσαντος ἡμᾶς καὶ καλέσαντος κλήσει ἁγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν, ἀλλὰ κατ' ίδίαν πρόθεσιν καὶ χάριν, τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ πρὸ χρόνων αἰωνίων, φανερωθεῖσαν δὲ νῦν διὰ τῆς ἐπιφανείας τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καταργήσαντος μὲν τὸν θάνατον, φωτίσαντος δὲ ζωὴν καὶ ἀφθαρσίαν διὰ τοῦ εύαγγελίου, είς ὃ ἐτέθην έγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος ἐθνῶν. δι' ην αίτίαν και ταῦτα πάσχω, άλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι. οἶδα γὰρ ὦ πεπίστευκα, καὶ πέπεισμαι ὅτι δυνατός ἐστι τὴν παραθήκην μου φυλάξαι εἰς ἐκείνην τὴν ήμέραν. ὑποτύπωσιν ἔχε ύνιαινόντων λόνων ών παρ' έμοῦ ἤκουσας, ἐν πίστει καὶ άγάπη τῆ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. τὴν καλὴν παραθήκην φύλαξον διὰ Πνεύματος Άνίου τοῦ ἐνοικοῦντος ἐν ἡμῖν. Οἶδας τοῦτο, ὅτι άπεστράφησάν με πάντες οί έν τῆ Ἀσία, ὧν ἐστι Φύγελλος καὶ Ἐρμογένης. δώη ἕλεος ὁ Κύριος τῶ Όνησιφόρου οἶκώ, ὅτι πολλάκις με ἀνέψυξε καὶ τὴν άλυσίν μου οὐκ έπαισχύνθη, άλλὰ γενόμενος έν Ῥώμῃ σπουδαιότερον έζήτησέ με καὶ εὗρε· δώη αὐτῶ ὁ Κύριος εὑρεῖν ἕλεος παρὰ Κυρίου ἐν έκείνη τῆ ἡμέρα καὶ ὄσα ἐν Ἐφέσῳ διηκόνησε, βέλτιον σὺ γινώσκεις.

Timothy, my son, do not be ashamed of testifying to our Lord, nor of me his prisoner, but share in suffering for the gospel in the power of God. who saved us and called us with a holy calling, not in virtue of our works but in virtue of his own purpose and the grace which he gave us in Christ Jesus ages ago, and now has manifested through the appearing of our Savior Christ Jesus, who abolished death and brought life and immortality to light through the gospel. For this gospel I was appointed a preacher and apostle and teacher, and therefore I suffer as I do. But I am not ashamed, for I know whom I have believed, and I am sure that he is able to guard until that Day what has been entrusted to me. Follow the pattern of the sound words which vou have heard from me. in the faith and love which are in Christ Jesus; guard the truth that has been entrusted to you by the Holy Spirit who dwells within us. You are aware that all who are in Asia turned away from me, and among them Phygelus and Hermogenes. May the Lord grant mercy to the household of Onesiphorus, for he often refreshed me: he was not ashamed of my chains, but when he arrived in Rome he searched for me eagerly and found me - may the Lord grant him to find mercy from the Lord on that Day - and you well know all the service he rendered at Ephesus.

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολήν ταύτην. Άνθρωπός τις ἐποίησε δεῖπνον μέγα καὶ ἐκάλεσε πολλούς καὶ άπέστειλε τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῆ ὥρα τοῦ δείπνου είπεῖν τοῖς κεκλημένοις. έρχεσθε, ὅτι ἤδη ἕτοιμά έστι πάντα. καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς παραιτεῖσθαι πάντες. ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῶ· ἀγρὸν ἠγόρασα, καὶ έχω ἀνάγκην ἐξελθεῖν καὶ ίδεῖν αὐτόν ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. καὶ έτερος εἶπε· ζεύγη βοῶν ήγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά. έρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. καὶ ἕτερος εἶπε· νυναῖκα ἔνημα. καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι ἐλθεῖν. καὶ παραγενόμενος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ἀπήγγειλε τῶ κυρίω αὐτοῦ ταῦτα. τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης εἶπε τῶ δούλω αὐτοῦ ἕξελθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς καὶ ἀναπήρους καὶ χωλούς καὶ τυφλοὺς εἰσάγαγε ὧδε. καὶ εἶπεν ὁ δοῦλος κύριε, γέγονεν ὡς έπέταξας, καὶ ἕτι τόπος έστί. καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δοῦλον. ἔξελθε είς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῆ ὁ οἶκος μου. λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι ούδεὶς τῶν ἀνδρῶν έκείνων τῶν κεκλημένων γεύσεταί μου τοῦ δείπνου. Πολλοί νάρ είσι κλητοί. όλίγοι δὲ εκλεκτοί.

Lk. 14:16 – 24

The Lord said this parable: "A man once gave a areat banquet, and invited many; and at the time of the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come: for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I must go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and there is still room.' And the master said to the servant. 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet. For many are called, but few are chosen."

HOLY CROSS SOPHOCLES GREEK SCHOOL PRESENTS

COOKIES FOR SANTA

SAT. DEC 14TH 10 AM-3 PM SUN. DEC 15H 11 AM-3 PM SAT. DEC 21ST 9 AM-3 PM SUN. DEC 22ND 11 AM-3PM

\$12 per jar Chocolate Chip or Brownie mix in qt. mason jar organic ingredients

Great for Santa Perfect for a gift Excellent for last minute entertaining

SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS

No Sacraments

SAVE THE DATE AND EVENTS

<u>MARRIAGE SEMINAR 2024-25:</u> January 18, March 15, May 10, August 9, October 11

DEC 16th Adult Bible Study, 7pm in the gymnasium

DEC 17th Feast Day of St. Dionysios; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

DEC 18th Greek Bible Study at 11am in the gymnasium

<u>DEC 20th</u> Goya Lock in; Details to follow

DEC 21-22 Philoptochos Bake Sale Sat 9-3pm, Sun 11-3pm

DEC 24th Christmas Eve Service of the Royal Hours 9:30 am; Vesperal Divine Liturgy of St. Basil's 5:30pm

DEC 25th The Birth of our Lord & Saviour Jesus Christ, Christmas Day; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

DEC 27th Feast Day of St. Stephanos the First Martyr, Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

DEC 31st New Years Eve Party at Holy Cross

<u>JAN 1st</u> Feast of the Circumcision in the Flesh of our Lord & Saviour Jesus Christ and Feast Day of St. Basil the Great; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

JAN 5th Eve of Epiphany; Orthros 8:30am, Divine Liturgy & Agiasmos 9:45am

JAN 6th Epiphany Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

JAN 7th Synaxis of St. John the Baptist; Orthros 9am, Divine Liturgy 9:45am

JAN 24-25 Lake Geneva Ski Trip

FEB 2 God Parent Sunday

FEB 22 Apokreatiko

<u>MAR 3</u> Clean Monday Lenten Meal

CHRISTING Bake Sale -

FEATURING OUR HOMEMADE

- Baklava
- Koulourakia
- Kourambiedes
- Melomakarouna
- Paximadia
- Galaktoboureko (custard pie)
- Spanakopitakia (spinach triangles)
- Tiropitakia (cheese triangles)

<u>Date & Time</u> Saturday December 21st~ 9am - 3pm Sunday December 22nd~ 11am - 3pm

Please call Joanna Pinos at 630-915-6501 for Pastichio pre-orders. Order by December 15th.

Holy Cross Greek Orthodox Church ~7560 S. Archer Rd. Justice, IL ~ 708-594-2040

ALTAR BOY SERVERS

Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by

STEWARDSHIP QUOTE

The arrival of winter brings us to the ending of another year. As we approach the end of 2024 and the beginning of 2025 let us take a moment in fulfilling our offering for our Stewardship 2024, and, contemplating our gift for 2025. Please look at your stewardship offering and if you haven't done so, fulfil it today. As always give the best to God's house for the gifts that He has given to all of us.



MEMORIALS

Denise Despina Sinadinos, 1 Year, Right Pews 1-2

Trisagion: George Poulos

Today's coffee hour is hosted by the family of Denise Despina Sinadinos in her memory. Everyone is invited to our community hall to enjoy Fellowship.





December 2024 MESSAGES from the METROPOLIS www.chicago.goarch.org

LATEST NEWS



SCAN FOR MORE NEWS

- **11/22** Campus of Annunciation Cathedral of Chicago chosen as proposed site of new Metropolis Center
- **11/07** His Eminence Metropolitan Nathanael's 5-year vision continues to gather momentum across the Metropolis of Chicago

UPCOMING EVENTS



- 12/08 Metropolis of Chicago Community Christmas Party
- 12/26 YAL Chicago Christmas Party
- 12/30 Fanari Reunion Dance

sign up to receive email updates: www.chicago.goarch.org/sign-up





THE HOLY CROSS PHILOPTOCHOS AND SUNDAY SCHOOL

INVITE EVERYONE TO MAKE VALENTINE'S DAY CARDS FOR RESIDENTS OF THE GREEK-AMERICAN REHABILITATION CENTER

CARDS CAN BE MADE AT HOME OR PICK UP A CARD TO DECORATE FROM THE COMMUNITY HALL.

ALL CARDS NEED TO BE BROUGHT TO CHURCH BY SUNDAY, FEBRUARY 9TH THE HOLY CROSS SUNDAY SCHOOL INVITES YOU TO OUR ANNUAL

GODPARENT SUNDAY



2025

JOIN US FOR A LUNCHEON FOLLOWING THE DIVINE LITURGY

Holy Cross Greek Orthodox Church 7560 South Archer Road Justice, IL 60458 708-594-2040

HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

SAVE THE DATE

DETAILS TO FOLLOW

DECEMBER 20, 2024





Call the office at 708-594-2040 or email office@holycrossil.org to reserve your spot. **DEADLINE: December 21st, 2024**



A NEW YEAR'S EVE Celebration at Holy Cross

DEC **31**st 2024

9:30-2AM

LIVE DJ HEAVY APPETIZERS W/ SHRIMP COCKTAIL

CHAMPAGNE TOAST | PARTY FAVORS | BALLOON DROP

ADULTS \$60 | SENIORS \$50 | KIDS 12 & UNDER \$25

OR RESERVATIONS, PLEASE CALL THE OFFICE AT 708.594.2040